Racconti in azione:

alla scoperta dell'Italia a Berna

Escursione scolastica



Escursione scolastica

Sulle tracce delle storie

Cinque luoghi. Cinque storie. Cinque missioni in italiano.

Come funziona?

Lavorate in gruppo e scegliete le tappe indicate dall'insegnante. Ogni tappa è indipendente: non è necessario visitarle tutte né seguire un ordine preciso. Usate l'italiano per raccontare, spiegare, intervistare o comunicare. Preparatevi in classe prima dell'uscita.

Durante l'escursione

Rispettate gli spazi pubblici e privati. Chiedete il permesso prima di filmare altre persone. Nel negozio Ferrari potete osservare i prodotti, ma dovete registrare il videomessaggio all'esterno. Se non potete registrare, svolgete il compito oralmente e registratelo successivamente, dove consentito.

Le tappe: Ambasciata d'Italia · ex fabbrica Wander · campo Spitalacker · ex fabbrica Von Roll · negozio Ferrari

Un viaggio a Berna

Ambasciata d’Italia | Guide per un giorno

La situazione

Siete guide per visitatori italiani. La storia di Silvia vi aiuta a spiegare un capitolo della migrazione italiana a Berna.

La vostra missione

Realizzate una breve visita guidata in video (45–60 secondi). Presentate il luogo in cui vi trovate, raccontate una tappa del viaggio di Silvia e spiegate perché suo padre si reca al consolato italiano nel 1906. Collegate la presentazione alla mappa narrativa preparata in classe.

La vostra produzione deve…

presentare il luogo ai visitatori;

raccontare almeno un episodio del viaggio di Silvia;

spiegare l’importanza del consolato per il padre;

distinguere il consolato citato nel racconto dall’ambasciata attuale.

Prodotto finale

Una breve visita guidata in italiano. Tutti i membri del gruppo partecipano.

Un aiuto per iniziare

«Benvenuti a Berna! Nel racconto Silvia arriva qui con suo padre perché…»

Il cioccolato svizzero

Ex fabbrica Wander | Una fabbrica, due epoche

La situazione

Siete giornalisti e preparate un reportage sulla storia della fabbrica Wander a Berna.

La vostra missione

Osservate l'illustrazione storica della fabbrica e confrontatela con il luogo che vedete oggi.



Figura 1: Lo stabilimento Wander al Holzikofenweg 36 di Berna nel 1900.
Fonte: Archivio Wander AG, in INSECO, n. 2/2014, p. 4.

Realizzate un reportage video di 1–2 minuti in cui:

1. Presentate il luogo e spiegate che cosa rappresentava in passato.
2. Raccontate chi era il padre di Chiara e perché lavorava a Berna.
3. Descrivete almeno una difficoltà della sua vita lavorativa o familiare.
4. Confrontate l'iilustrazione storica con il luogo attuale: che cosa è cambiato?

Il vostro prodotto

Un breve reportage in italiano che collega la storia di Chiara al luogo reale.

Ogni componente del gruppo deve contribuire al reportage.

La Coppa Italia in Svizzera

Campo sportivo Spitalacker · Cronisti sportivi per un giorno

La situazione

Siete cronisti sportivi e vi trovate in un luogo legato alla storia del calcio a Berna.

La vostra missione

Osservate la fotografia storica del campo sportivo e confrontatela con il luogo attuale.



Figura 2: Partita di calcio tra Svizzera e Paesi Bassi sul campo dello Spitalacker a Berna, 19 novembre 1922. Fonte: FC Breitenrain, «Vereinsgeschichte».

Immaginate di assistere a una partita di calcio negli anni Sessanta, quando Paolo viveva a Berna.

Realizzate una telecronaca di 1–2 minuti in cui:

1. Presentate brevemente il campo sportivo e il suo legame con il racconto.
2. Descrivete una partita immaginaria.
3. Raccontate almeno tre azioni di gioco.
4. Trasmettete le emozioni dei giocatori e del pubblico.

Utilizzate alcune espressioni sportive incontrate nelle attività del racconto.

Il vostro prodotto

Una telecronaca sportiva in italiano, registrata direttamente sul posto, alla quale partecipano tutti i componenti del gruppo.

Una ricetta per gatti

Ex fabbrica Von Roll · Un messaggio per Loredana

La situazione

Vi trovate nell'area dell'ex fabbrica Von Roll, oggi sede della PHBern.

Osservate gli edifici e immaginate come poteva essere questo luogo nel 1982, quando vi lavoravano i genitori di Loredana.

La vostra missione

Realizzate un videomessaggio di 1–2 minuti indirizzato a Loredana in cui:

1. Salutate Loredana e spiegate dove vi trovate.
2. Ricordate dove lavoravano i suoi genitori.
3. Descrivete come si presenta questo luogo oggi e spiegate che cosa è cambiato nella sua funzione.
4. Raccontate qualcosa della Berna di oggi.
5. Fate a Loredana una domanda sulla sua vita familiare o su una tradizione culinaria.

Il vostro prodotto

Un videomessaggio immaginario in italiano che collega il passato al presente.

Ogni componente del gruppo deve parlare.

Pane o Panettone?

Negozio Ferrari · Una sorpresa per la nonna

La situazione

Come Luca nel racconto, dovete cercare una specialità italiana per la nonna.

La vostra missione

Visitate il negozio Ferrari e osservate le specialità italiane.

1. Cercate un prodotto che potrebbe piacere alla nonna.
2. Se possibile, chiedete al personale in italiano informazioni sul prodotto, sulla sua provenienza o sul prezzo.
3. **Uscite dal negozio** e registrate un videomessaggio di 45–60 secondi per la nonna.
4. Nel video raccontate che cosa avete trovato, quale prodotto avete scelto e perché.
5. Se avete scelto un panettone, spiegate anche una differenza tra il pane e il panettone.

Il vostro prodotto

Un breve videomessaggio in italiano, registrato all'esterno del negozio, in cui raccontate alla nonna la vostra scoperta.

Ogni componente del gruppo deve parlare.

Importante: non è necessario acquistare nulla. Se non è possibile parlare con il personale, utilizzate le informazioni disponibili sui prodotti.